

Vangelis Bagiartakis

生態農場

噪音 車輛 污染

受夠了！

你決定

離開大城市，

前往農村，

成為農民！

你找到了一片土地，並用政府贊助的資金買下它。現在你準備在這片土地上種植作物，養育動物，在這二十世紀的下半頁過上農民的生活！



在遊戲中，你扮演農民的角色，努力建設自己的農場。你抽取農田、牧場以及建築等功能區卡，將它們以最優方式放置在自己的農場。四年之後擁有最高效農場的玩家獲勝。

遊戲配件

33張農田卡
33張牧場卡
33張設施卡
33張建築卡
20張水塔卡
14張糧倉卡
4張玩家輔助卡

1張通用幫助卡
30張裝備卡
61枚錢幣(面值1,5和10)
20枚勝利分標記(面值1和5)
44枚食物標記

32枚水標記
4張牌堆指示卡
1枚起始玩家板塊
1枚記年板塊
1枚記年標記
1本記分卡
1本規則書



生態農場

遊戲設置

遊戲開始前，將卡牌按類型分開。有4堆主要「功能區卡」（農田、牧場、設施和建築）、1堆「水塔卡」和1堆「糧倉卡」。

- 1 將上述4類主要類型的卡分別洗勻，**面朝下**放置在桌子中央，在它們前面分別放置對應的牌堆指示卡。將**水塔卡**和**糧倉卡****面朝上**放置在遊戲區附近。
- 2 給每位玩家分發15枚錢幣，並在每人面前各放置一張**水塔卡**和一張**糧倉卡**。
- 3 在每張**水塔卡**上放置3枚**水標記**，在每張**糧倉卡**上放置1枚**食物標記**。
- 4 將剩餘的**錢幣**、**勝利分標記**、**水標記**以及**食物標記**放在桌子中央每位玩家都能夠得到的地方，形成**補給堆**。
- 5 將**裝備卡**洗勻，**面朝下**放置在補給堆邊上。
- 6 將**起始玩家標記**放置在最近去過鄉村農場的的玩家面前，由他率先開始遊戲。

三人遊戲
設置示例



遊戲

遊戲一共進行四輪，一輪代表一年，每一輪都有以下階段：

維護

行動

收穫



生態農場

維護階段

下述規則適用於3人遊戲或4人遊戲，2人遊戲規則請見11頁相關章節。

- ▶將**記年標記**移動到**記年板塊**上相應的年份，年份周邊的箭頭顯示該輪遊戲玩家傳遞卡牌的順序(順時針或逆時針)。
- ▶每輪開始可獲取起始資源：一枚食物標記、兩枚水標記和3塊錢(第一輪跳過此步驟)。
- ▶你須將水標記放置在自己農場的一個水塔上，每個水塔一般可以放置三枚水標記。若你的所有水塔都已飽和，你將不能獲得多餘的水。此規則同樣適用於食物標記，每個糧倉至多可以放置四枚食物標記。
- ▶從擁有起始玩家標記的玩家開始，每名玩家順時針依次從**4個主要牌堆中共抽取6張牌**。



你可以自由組合，任意抽取，但必須從至少3個牌堆中抽牌(例如：3-2-1-0，2-1-1-2或1-4-0-1)。必須一次就抽取所有卡牌--不能查看先前抽取的卡牌，再決定從哪個牌堆抽取。並且你從哪個牌堆中抽取以及抽取的數量都是公開的。如果一個牌堆中的卡牌被抽完，則在剩餘的遊戲中無法再從該牌堆中進行抽取。

這6張牌構成你這輪的起始手牌。



對於新玩家而言，我們建議以**入門模式組合**開始遊戲：

入門模式組合		農田卡	牧場卡	設施卡	建築卡
	第1年	3	2	1	-
	第2年	2	2	1	1
	第3年	1	2	1	2
	第4年	-	2	1	3

當所有玩家都已抽取6張牌，進入到下個階段。



生態農場

行動階段

該階段分為6回合，玩家在每回合中同時行動。

每回合中，選擇一張手牌面朝下放置在自己面前。將其餘手牌傳給下一位玩家(按記年板塊上所示的順序)。在每位玩家如此做之後，同時翻開之前選擇的手牌，並執行以下動作之一：

A) 建造功能區 B) 建造水塔 C) 建造糧倉 D) 前往市場 E) 恢復功能區

A) 建造功能區

功能區卡只能放置在與其它功能區卡相鄰的位置。兩張功能區卡若兩邊相接，則它們被視作相鄰。若對角相接，則不算相鄰。



功能區卡可以被放置在右圖任意白色空格中。

遊戲初始，水塔和糧倉是你農場中僅有的功能區，所以任何其它功能區都必須被放置在與它們相鄰的位置。

為建造功能區，你必須支付相應的費用。每個功能區卡的左上角都標有建造它們所需的錢幣數量。一些功能區的建造還對水或食物有需求。

若功能區的建造對水有需求，則必須使用鄰近水塔上的水——「鄰近」表示從需要建造功能區的位置為起點，相鄰兩格以內，每個功能區算一格。

建造功能區需要的食物必須從自己糧倉裡出。建造對建造地點和食物之間的距離沒有要求。



生態農場



注意: 若你想建造功能區卻無法支付其建造費用(錢幣或水/食物), 則你無法選擇建造該功能區。此種情況下, 你必須選擇另一個動作。

當你成功支付相應費用, 並完成建造時, 檢查卡牌底部所示能力。若以灰色背景表示, 則為即時觸發型, 需馬上進行結算。若以綠色或黃色背景表示, 則為收穫型或結束計分型能力, 在之後的遊戲中結算(詳見下文)。

B) 建造水塔

為了滿足建造功能區(主要是農田)對水的需求, 你可能需要額外建造水塔。為建造水塔, 你需棄置你選擇的卡牌(和其它玩家一起將它翻面以後), 支付建造費用(2塊錢), 從水塔牌堆中拿取一張卡牌, 將它放置在你農場中一個已有功能區相鄰的位置上。然後在上面放置三枚水標記。

請記得水塔上的水只能被用於建造距它兩格以內的功能區。



水塔被視作功能區, 但不屬於任何一種功能區類型。若水塔牌堆被抽完, 或玩家沒有建造水塔所需的兩枚錢幣, 則無法執行此建造動作, 你必須選擇另一個動作。



生態農場

C) 建造糧倉

你的農場生產的食物必須儲藏在糧倉裡。糧倉可以儲藏四份食物。若你想要儲藏更多食物，則必須增建額外的糧倉。

為了建造糧倉，你需棄置你選擇的卡牌(和其它玩家一起將它翻面以後)，從糧倉牌堆中拿取一張卡牌，將它放置在你農場中一個已有功能區相鄰的位置上。

糧倉的建造費用為零。



可用以儲存食物的槽位

糧倉允許你儲存食物。

你能在農場中的任何地方用這食物。

所有糧倉在建好時都是空的——沒有儲存任何食物。建造它們僅僅是為了提供更多的儲藏空間。你可以在任何時候將食物從一個糧倉轉移至另一個，只要後者還有多餘的儲藏空間。

糧倉被視作功能區，但不屬於任何一種功能區類型。若糧倉牌堆被抽完，則無法執行糧倉的建造動作，你必須選擇另一個動作。

D) 前往市場

執行此項操作，你可以前往當地市場賣掉一些你生產的食物。

棄置你選擇的卡牌(和其它玩家一起將它翻面以後)，並獲得2塊錢。你也可以額外賣掉兩份自己的食物，每份食物價值2塊錢(詳見表格)

費用	收穫
棄置卡牌	2塊錢
棄置卡牌+1份食物	4塊錢
棄置卡牌+2份食物	6塊錢

E) 恢復功能區

某些情況下，功能區卡牌被面朝下放置，成為曠野(見以下「收穫階段」)。為了將其翻面，你需棄置你選擇的卡牌(和其它玩家一起將它翻面以後)並支付1塊錢。



生態農場

注意：所有被棄置的卡牌面朝上放在棄牌堆，玩家可以隨意查看。

6個回合之後，每位玩家打完了所有手牌，遊戲進入下一階段。

收穫階段

在此階段，檢查你農場內具有收穫能力的功能區(綠色背景)。對應的費用標註在卡牌左側。為使用收穫能力，你必須支付與之對應的費用。若你不能夠或不願意支付收穫費用，該功能區卡便被面朝下放置，成為曠野。你將不能在曠野上建造另一個功能區，但你可以在之後的回合中棄置一張卡牌並支付一枚錢幣將一個曠野翻面。(見上文恢復功能區)。

你可以按任意順序支付收穫費用。若如此做，你將用以支付該費用的資源放置在收穫費用上作為你已支付的提醒。



以下為一些限制條件：

- ▶支付水時必須使用兩格以內的水。
- ▶糧倉最多隻能儲藏四份食物。若你即將生產出的食物超出儲存能力，確保先支付收穫所需的食物費用(收穫順序由玩家掌握)，否則將會無法儲存。

請牢記，在行動階段你可以修建功能區，即使你當時無法支付收穫費用(例如一個功能區的收穫需要水資源，但距它兩格內並沒有水)。但是，若你在收穫階段無法支付相應的費用，該功能區將被翻面，成為曠野。

若收穫能力令你獲得新裝備(見下文裝備部分)，你可以在同一個收穫階段使用這些裝備。

收穫階段結束時，從卡牌上移除所有用以支付收穫費用的資源。然後，持有起始玩家標記的玩家將標記傳給他/她左邊的玩家。



生態農場

舉例

在第二年的收穫階段，麥克必須支付收穫費用並啟動收穫能力。



他支付兩份水作為收穫小麥和橘子樹的費用，獲得兩份食物以及一枚勝利分標記。

他的糧倉目前已經儲存滿了(儲存了四份食物)，所以他並不想啟動蘋果樹的能力。他支付四份食物作為羊和牛的收穫費用，從它們身上分別獲得4塊錢和3塊錢。



生態農場

糧倉再次空置，他額外花費兩份水支付了蘋果樹的收穫費用並獲得兩份食物。他用獲得的食物支付了豬的收穫費用，獲得5塊錢。

他查看農場時發現他還有火雞需要餵食，但不幸的是他沒有剩下任何食物。結果他只能將該功能區翻面，使其成為曠野。



最後，他從自己的農場移除所有用以支付收穫費用的標記，遊戲進入下一年。

生態農場

遊戲結束

遊戲在第四輪結束時(收穫階段完成)宣告結束。遊戲結束後各位玩家通過記分卡計算分數，具體操作如下：

- ▶ 將農場內所有功能區卡上的勝利分(在卡牌右下角，能力描述上方)以及你在遊戲中獲得的勝利分標記加總。
- ▶ 加總卡堆中具有結束計分型能力裝備卡的勝利分；同時，每有一張旁置不用的裝備卡，加1勝利分。
- ▶ 遊戲結束時每有三枚錢幣加1勝利分。
- ▶ 糧倉中每有兩份食物加1勝利分。
- ▶ 每有一座空置的水塔加1勝利分。
- ▶ 加總你農場中具有結束計分型能力的功能區的勝利分。(使用記分牌可以更方便地進行加總)。

擁有最多勝利分的玩家獲勝！若勝利分打平，則農場內功能區數量最多的玩家獲勝。若功能區數量也打平，遊戲結束時擁有最多錢幣的玩家獲勝。若依然打平，則共同獲勝。

舉例

瑪麗亞和麥克剛剛結束一盤二人遊戲，現在開始計分。

首先計算的是他們農場中卡上的勝利分以及他們面前的勝利分標記。

瑪麗亞的功能區卡上共有23勝利分，她沒有勝利分標記。麥克的功能區卡上共有22勝利分並且他有4枚勝利分標記，麥克得26分。

然後檢查裝備卡堆。瑪麗亞僅有一張具有結束計分型功能的裝備卡，發電機。這張裝備卡令她可以支付相應的費用並啟動裝備卡對應建築的能力，她通過如此做獲得了8分。麥克有兩張具有結束計分型功能的裝備卡，麻袋和籬笆，分別令他獲得3分和2分。他還旁置了一張裝備卡，可額外獲得1分，麥克在這個環節總共獲得6分。

下一步查看錢幣。瑪麗亞有22塊錢幣可得7分，麥克有32塊錢可得10分。

再檢查食物。瑪麗亞的兩個糧倉裡各有四份食物，可得4分。麥克僅有三份食物，得1分。

接著檢查他們對於水塔的使用效率。瑪麗亞的三個水塔都是空的，麥克僅有一個水塔是空的，此環節瑪麗亞得3分麥克得1分。

最後，查看農場裡有結束計分型能力的功能區。瑪麗亞的四座建築各得6，3，3，5共17分。麥克的三座建築各得6，5，4共15分。

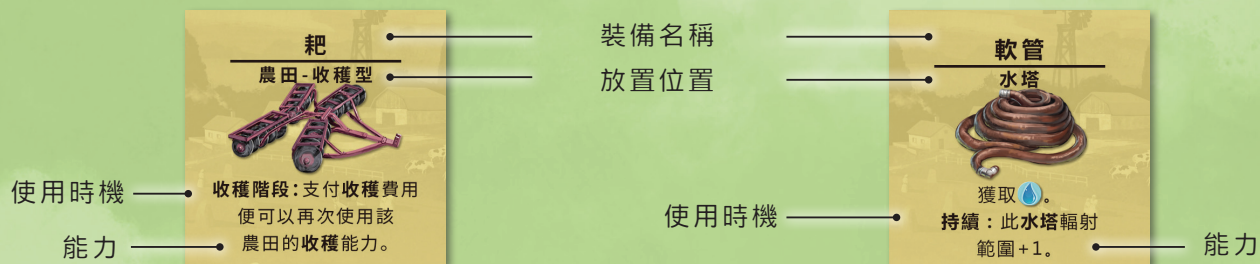
以上各項加總便得出兩人的總分。瑪麗亞62，麥克59！

玩家姓名	瑪麗亞	麥克
卡牌/標記	23	26
裝備	8	6
錢幣	7	10
食物	4	1
水塔	3	1
結束計分型能力	6335	654
總計	17	15
總計	62	59

生態農場

裝備

一些卡能夠讓你獲得裝備。



當你獲得一件裝備時，抽三張裝備卡，選擇一張放到你的農場裡，另兩張放回牌堆底部。每一張裝備卡上都顯示其能被放置的功能區。比如，若顯示「農田」，則其只能被放置在農田卡上。若功能區類型後面還有限制條件，則也必須予以考慮。比如，「農田-收穫型」意味著此卡只能被放置在具有收穫型能力的農田上。

如果你不能夠或不願意將所選裝備卡放置在你的農場裡，你可以將它放在一邊。在接下來的遊戲中，任何時候你建造了一個可以放置裝備卡的功能區，你可以將前述裝備卡放置在上面。然而，你**僅能在建造該功能區時**如此做。遊戲結束時，任何未被放置在功能區上的裝備卡，每個能給你帶來1分。

每個功能區上至多放置兩張裝備卡，並且一個功能區上不能放置相同的裝備卡。

被放置在功能區上的裝備卡可以提供額外的能力。一些能力是持續的，另一些僅能在某些特殊階段使用。若沒有任何指示，則裝備卡的能力在被放置時立刻生效(一次)。

如果一個有裝備的功能區變為曠野，這個裝備就要被被棄除。即使你在未來的回合里恢復了這個功能區，你將不能取回這裝備。

兩人遊戲規則

兩人遊戲規則有以下變化：

- ▶ 在維護階段，兩位玩家各抽六張卡後，先不查看它們，而是將這十二張卡洗牌後面朝下放置成一疊。然後將前六張翻面放在桌上。
- ▶ 在行動階段，兩位玩家的回合輪流進行。持有起始玩家標記的玩家率先行動，選擇上述六張面朝上的卡中的一張進行一次行動。然後，另一位玩家從剩餘五張中選一張進行一次行動。兩位玩家都行動過之後，從背面朝下的六張牌中抽出兩張加入正面朝上的牌堆。遊戲依此方式進行，直到所有十二張卡片被抽完，則行動階段結束，收穫階段開始。



時機規則

若兩名或以上的玩家同時想進行同一項操作(比如拿取一件裝備)則順序取決於起始玩家標記。離起始玩家最近的那名玩家首先行動，然後從他開始依順時針方向繼續。

建議策略

對於新手玩家有以下幾點建議：

- ▷ **生態農場**是一款「引擎構建」遊戲。為了取得好成績，農場中的多個功能區必須協同發展。從本質上說，你需要建造農田把水轉化成食物，養殖牧場把食物轉化成錢幣，最後用錢幣建造建築來獲取分數。
- ▷ 抽卡時，不一定要拿那些勝利分值最高的卡，而是要拿那些能令你的引擎運轉更流暢的卡。而且，記住你的資源需求，不要過分擴張，建造一些你支付不起其收穫費用的功能區。
- ▷ 你擁有越多農田就需要越多水，最好為此早做打算，預留一些空地建造水塔。農田建造在一起時會產生更好的效果，因為它們能共用同一個水塔裡的水。
- ▷ 在維護階段抽卡的選擇很重要，你的選擇可以對其它玩家起到制約作用。尤其在二人遊戲中，後手的玩家對於該回合每種類型卡片的數量有決定權。

鳴謝

設計師: Vangelis Bagiartakis
設計師助理: Konstantinos Kokkinis
美工: Tomasz Jedruszek
Naomi Robinson
Grzegorz Bobrowski
Gong Studios
平面設計: Konstantinos Kokkinis
Giota Vorgia
產品校對: Konstantinos Kokkinis
中文翻譯: 邱岳
中文排版: 冰山
中文校對: 陳嘉倫

參與試玩

Alex Kapidakis, Konstantinos Karagiannis, Giorgos Chalkias, Nikos Chondropoulos, Sotirios Tsantilas, Thanassis Patsios, Cris Darsaklis, Vangelis Velles, Chris Yialouris, Giannis Vidalis, Petros Tzimas, Vassilis Pallidis, Spyros Koronis, Nausicaa Dimakoule Kakiopoulou, Panagiotis Skirlas.

Vangelis 想要把**生態農場**獻給她的女兒 Maria.



© 2016 Vangelis Bagiartakis
© 2016 Artipia Games. All rights reserved
©2017 Kids Power International Ltd. All Rights
www.Gokids.com.tw

台灣地區中文出版: Gokids玩樂小子
大中華地區總經銷&製造商: 上海悅泱德芳文化傳播有限公司 米寶海豚桌遊工作室

